

Towards a shared task for shallow semantics-based translation (in an industrial setting)

Kurt Eberle
CEO of Lingenio GmbH
Heidelberg, Germany
k.eberle@lingenio.de
<http://www.lingenio.de/>

In the Lingenio analysis systems, the sentences are analyzed into syntactic slot grammar representations from which so called 'dependency trees' are derived which reduce the analyses to the semantically relevant nodes and decorate these by information from the semantic lexicon. Slot grammar is a unification-based dependency grammar (cf. McCord 89). It has been used in the Logic based Machine Translation project (LMT) of IBM and underlies the commercial (rule-based) MT systems that developed from this project as spin-off: Personal Translator (linguatec Sprachtechnologien GmbH), translate (Lingenio GmbH) and the (rule-based) systems of Synthema. IBM uses slot grammar for deep analysis in IBM's Watson.